

discovery® | discovery® smart |
topic | equilibrium® mini |
equilibrium® 2 | equilibrium® ti

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Modo de empleo
Modalità d'uso

D
DENTAURUM

- ☞ Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com
- ☞ For more information on our products, please visit www.dentaurum.com
- ☞ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com
- ☞ Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com
- ☞ Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2023-02

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación |
Con riserva di apportare modifiche

D
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 7231/803-0 | Fax +49 7231/803-295
www.dentaurum.com | info@dentaurum.com

989-804-44 Printed by Dentaurum Germany 2023-02

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen unsere Hotline (+49 7231/803-550) gerne zur Verfügung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

2.1 discovery®/topic – Premium Metallbrackets

Unsere Premium-Metallbrackets umfassen die discovery® Bracketfamilie bzw. das topic Bracket. Sie entstanden aus der Summe langjähriger Erfahrung. discovery® Metallbrackets sind als Ein-Stück-Bracket konstruiert. Sie werden in der MIM-Technik (Metal Injection Molding) unter Verwendung spezieller Dental-Legierungen auf modernsten Maschinen gespritzt. Im Fall des topic Brackets wird eine nickelfreie Legierung verwendet. Sie sind durch CAD-Software (Computer Aided Design) optimal an die Zahnform angepasst und bieten Ihnen somit ein optimales Handling.

2.2 equilibrium® – Standard Metallbrackets

Unsere equilibrium® Brackets gehören zu den Standardbrackets im Programm der Dentaurum Metallbrackets. Sie werden aus Stangenmaterial umgeformt, geschnitten und in vielen bewährten Arbeitsschritten weiterverarbeitet.

2.3 Bracketbasis

Die laserstrukturierte Basis aller genannten Dentaurum Metallbrackets sichert die optimale Haftung und gewährleistet ein einfaches Debonding.

3. Zweckbestimmung

Zur Behandlung von Zahnfehlstellungen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung.

4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

5. Indikationen

Bei Zahn- und Kieferfehlstellungen.

6. Kontraindikationen

Bei Patienten mit einer Nickelallergie dürfen Brackets aus Edelstahl nicht angewendet werden. Warnhinweise befinden sich auf den jeweiligen Produktetiketten. Siehe auch 9., Angaben zur Zusammensetzung.

7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine festsitzende Zahnsperre eingesetzt werden kann.

8. Verarbeitungsschritte

8.1 Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets auf.

8.2 Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um Zahnschädigungen beim Debonding zu vermeiden.

8.3 Auswahl Bracketadhäsiv

Sie können discovery®, topic sowie equilibrium® Brackets mit allen handelsüblichen Bracketadhäsiven befestigen.

8.4 Entnahme und Handhabung

Fassen Sie die Brackets mit einer Klemmpinzette mesial-distal, um sie aus der Verpackung zu entnehmen. Die laserstrukturierte Basis der Brackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden. Hierdurch kann die Haftung negativ beeinflusst werden. Eine ausführliche Anweisung zur Entnahme aus dem Bracketblister finden Sie in unserem Entnahmeanweisung (REF 989-802-39) im Internet unter www.dentaurum.com.

8.5 Anwendung des Bracketadhäsives

Das jeweilige Bracketadhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine geringfügige, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. Dies garantiert eine optimale Haftung.

8.6 Applikation der Brackets – Direct Bonding

Nach dem Aufbringen des Adhäsives richten Sie das Bracket auf dem Zahn optimal aus und drücken es an. Bitte entfernen Sie noch vor dem Aushärten das an der Bracketbasis seitlich ausgetretene, überschüssige Adhäsiv vollständig.

8.7 Applikation der Brackets – Indirect Bonding

Nach dem Auftragen des Adhäsives platzieren Sie das Übertragungstray mit den Brackets wie gewohnt im Ober- und/oder Unterkiefer. Entfernen Sie die an der Bracketbasis seitlich ausgetretenen Adhäsivüberschüsse noch vor dem Aushärten vollständig.

8.8 Ligieren der Bögen

Nach Aushärtung des Adhäsives können Sie die Bögen wie üblich mit Draht- oder Kunststoffligaturen ligieren.

8.9 Bracket-Debonding

Das Debonding der discovery®, topic und equilibrium® Brackets können Sie mit einer Weingart-Zange (z. B. REF 003-120-00) vornehmen. Fassen Sie dazu die Brackets mesial-distal an den Flügeln. Lösen Sie durch Zusammendrücken der Zange und Verbiegen des Brackets die Basis vorsichtig vom Zahn. Wenn notwendig, drehen Sie das Bracket mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn.

9. Angaben zur Zusammensetzung

- Die discovery® und discovery® smart Brackets bestehen aus folgendem Werkstoff: 1.4404.
- Die equilibrium® Brackets bestehen aus den folgenden Werkstoffen: DIN 1.4301, 1.4303 und 1.4404.
- Die topic bestehen aus einer CoCr Legierung.
- equilibrium® ti besteht aus den Werkstoffen DIN 3.7035 und 3.7165.

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der KFO-Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com. Die SSCP ist auf <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> und auf www.dentaurum.com verfügbar.

10. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden. Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden. topic Brackets (CoCr-Legierung) dürfen nicht ohne Absaugung und nicht im Mund des Patienten beschliffen werden, um eine Freisetzung von Kobalt zu verhindern. Die Sicherheit und die Wirksamkeit betreffende Erkenntnisse bei der Behandlung von schwangeren bzw. stillenden Frauen oder von Kindern liegen nicht vor.

11. Lagerung und Haltbarkeit

Falls die Verpackung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

12. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Brackets (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

13. Lieferprogramm

Das umfangreiche Bracket-Lieferprogramm entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog.

14. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

15. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole



Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise sowie die jeweilige Gebrauchsanweisung finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole, REF 989-313-00).

EN

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum. Please read these instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description

2.1 discovery®/topic – Premium metal brackets

Our premium metal brackets include the discovery® bracket family and the topic bracket. They are the result of many years of experience. discovery® metal brackets are designed as a one-piece bracket. They are manufactured on state-of-the-art machines using the MIM technique (Metal Injection Molding) with a special dental alloy. A nickel-free alloy is used for topic brackets. They are optimally adapted to the tooth contour using CAD software (Computer Aided Design) and are therefore easy to handle.

2.2 equilibrium® - Standard metal brackets

Our equilibrium® brackets are part of Dentaurum's standard metal bracket range. They are formed and milled out of rod material and are processed in many tried-and-tested steps.

2.3 Bracket base

The laser-structured base of all named Dentaurum metal brackets ensures the best possible bonding and guarantees easy debonding.

3. Intended purpose

For the treatment of tooth misalignments as part of orthodontic treatment.

4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

5. Indications

For tooth and jaw misalignments.

6. Contraindications

Stainless steel brackets must not be used in patients with a nickel allergy. Warnings are found on the respective product labels. Also see 9. Composition.

7. Patient target group

All patients for whom a fixed appliance with orthodontic braces can be placed as part of orthodontic treatment.

8. Processing

8.1 Informing the patient

Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment.

8.2 Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid damaging the tooth during debonding.

8.3 Selection of bracket adhesive

discovery®, topic and equilibrium® brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives.

8.4 Removing and handling

Grip the brackets mesially-distally using crimping tweezers to remove them from the packaging. The laser-structured base of the brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way as this could otherwise have a detrimental effect on the bond. Detailed instructions on removing the brackets from the bracket blister can be found in „Notes on removing the brackets“ (REF 989-802-39) at www.dentaurum.com.

8.5 Using the bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. This guarantees an optimum bond.

8.6 Placing the brackets - direct bonding

After applying the adhesive, place the bracket in the best possible position on the tooth and press it down on the tooth. Please completely remove any excess adhesive before it has cured.

8.7 Placing the brackets - indirect bonding

After applying the adhesive, place the transfer tray with the brackets as usual in the mandible and/or maxilla. Completely remove any excess adhesive before it has cured.

8.8 Ligating archwires

Once the adhesive has cured, ligate the archwires as usual with wire or plastic ligatures.

8.9 Bracket debonding

For the debonding of discovery®, topic and equilibrium® brackets, we recommend using Weingart pliers (e.g. REF 003-120-00). To this end, grasp the bracket from mesial-distal on the tie wings. Remove the base carefully from the tooth by pressing the pliers together and bending the bracket away from the tooth. If necessary, turn the bracket briefly to the right or the left, without pulling.

9. Composition

- discovery® and discovery® smart brackets are made of the following material: DIN 1.4404.
- equilibrium® brackets are made of the following materials: DIN 1.4301, 1.4303 and 1.4404.
- topic brackets are made of a CoCr alloy.
- equilibrium® ti brackets are made of the following materials: DIN 3.7035 and 3.7165.

The material composition is included in the orthodontics materials list; please refer to the catalog or www.dentaurum.com. The SSCP is available at <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> and www.dentaurum.com.

10. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components. Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly. topic brackets (CoCr alloy) must not be ground in the patient's mouth or without a suction apparatus to prevent the release of cobalt. There is no scientific evidence available on the safety or efficacy of treatment of pregnant women or nursing mothers or children.

11. Storage and shelf life

If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and if necessary must be disposed of.

12. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning of brackets that have already been used (recycling) and their reuse on a patient is not permitted.

13. Product range

Please refer to our Orthodontics Catalog for information on the products available in the bracket range.

14. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as Dentaurum has no influence on the processing on site.

15. Explanation of symbols used on the label



Please refer to the label. These Instructions for use and additional information can be found at www.dentaurum.com (explanation of symbols REF 989-313-00).

FR

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d’emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale

2.1 discovery® / topic – brackets en métal premium

Nos brackets en métal premium regroupent la famille de brackets discovery® et le bracket topic. Ils ont été conçus sur la base de longues années d’expérience. Les brackets en métal discovery® sont conçus en une seule pièce. Ils sont fabriqués dans des unités de production modernes au moyen de la technique de moulage par injection de métal (MIM - Metal Injection Molding) issu d’un alliage dentaire spécial. Dans le cas du bracket topic, on utilise un alliage exempt de nickel. Grâce au logiciel de CAO (conception assistée par ordinateur), ces brackets ont été adaptés de manière optimale à la forme de la dent, ce qui vous permet de les manipuler sans difficultés.

2.2 equilibrium® – brackets en métal standard

Nos brackets equilibrium® font partie des brackets en métal standard de Dentaurum. Leur fabrication, à partir d’un matériau en barres, comporte de nombreuses étapes (mise en forme, coupe, etc.), toutes effectuées en recourant à des procédés éprouvés.

2.3 Base de bracket

Tous les brackets en métal de Dentaurum présentent une base structurée au laser, ce qui assure une adhérence optimale et facilite la dépose.

3. Destination

Pour le traitement des malpositions dentaires dans le cadre d’un traitement orthodontique.

4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Tous les produits sont exclusivement destinés aux professionnels du monde dentaire.

5. Indications

En cas de malpositions dentaires et maxillaires.

6.Contre-indications

Chez les patients ayant une allergie au nickel, des écarterus en acier inoxydable ne doivent pas être utilisés. Des avertissements figurent sur l’étiquette des différents produits. Voir aussi 9. Informations relatives à la composition.

7. Groupe cible de patients

Tous les patients chez lesquels un appareil dentaire fixe peut être utilisé dans le cadre d’un traitement orthodontique.

8. Etapes de mise en oeuvre

8.1 Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d’un traitement utilisant des brackets.

8.2 Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d’éventuelles lésions de l’émail et d’éviter ainsi des dommages dentaires lors de la dépose.

8.3 Choix de l’adhésif pour brackets

Vous pouvez fixer les brackets discovery®, topic et equilibrium® à l’aide des adhésifs usuels pour brackets.

8.4 Prélèvement et manipulation

Saisissez les brackets à l’aide d’une précelle dans le sens mésio-distal, afin de les prélever de l’emballage. Evitez de toucher la base structurée au laser des brackets avec les doigts ou de la contaminer d’une manière quelconque. Cela pourrait en compromettre l’adhérence. Vous trouverez une notice (REF 989-802-39) indiquant de manière détaillée comment prélever le bracket du blister sur le site Internet www.dentaurum.com.

8.5 Utilisation de l’adhésif pour brackets

Apprêtez l’adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d’adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour en recouvrir toute la base. Ceci garantit une adhérence optimale.

8.6 Pose des brackets – collage direct

Une fois l’adhésif appliqué, alignez le bracket de manière optimale sur la dent et plaquez-le. Veuillez éliminer complètement, avant son durcissement, l’adhésif excédentaire ressortant latéralement au niveau de la base du bracket.

8.7 Pose des brackets – collage indirect

Après l’application de l’adhésif, placez la gouttière de transfert avec les brackets comme d’habitude dans le maxillaire et / ou la mandibule. Éliminez complètement, avant son durcissement, l’adhésif excédentaire ressortant latéralement au niveau de la base du bracket.

8.8 Mise en place des arcs

Après la prise de l’adhésif, vous pouvez réaliser les ligatures comme d’habitude avec du fil métallique ou synthétique.

8.9 Dépose des brackets

Pour la dépose des brackets dicovery®, topic et equilibrium®, vous pouvez utiliser la pince Weingart (p. ex. REF 003-120-00). Pour ce faire, saisissez les brackets au niveau des ailes dans le sens mésio-distal. Désolidarisez délicatement la base de la dent en serrant la pince et en tordant le bracket. Tournez, si nécessaire, le bracket vers la droite ou vers la gauche pour le décoller de la dent sans exercer de traction.

9. Informations relatives à la composition

- Les brackets discovery® et discovery® smart sont constitués du matériau suivant : 1.4404.
- Les brackets equilibrium® sont constitués des matériaux suivants : DIN 1.4301, 1.4303 et 1.4404.
- Les topic sont constitués d’un alliage en CoCr.
- equilibrium® ti est constituée des matériaux DIN 3.7035 et 3.7165.

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux orthodontiques (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com). Le RCSPC est disponible sur https://ec.europa.eu/tools/eudamed et www.dentaurum.com.

10. Consignes de sécurité

Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs des composants sont connues, n’utilisez pas le produit. Si le praticien et / ou le patient ont connaissance d’incidents graves liés à l’usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l’autorité compétente de l’État dans lequel le praticien et / ou le patient est installé. Les brackets topic (alliage CoCr) ne doivent pas être meulés sans système d’aspiration, encore moins dans la bouche du patient, afin d’éviter tout dégagement de cobalt. Il n’existe pas de données démontrant l’innocuité et l’efficacité lors du traitement des enfants, des femmes enceintes ou qui allaitent.

11. Stockage et durée de conservation

Si l’emballage est fortement endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s’assurer qu’il est intact et propre. Jetez-le si tel n’est pas le cas.

12. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état d’un bracket déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.


13. Gamme disponible

Vous trouverez une vaste offre de brackets dans le catalogue d’orthodontie.

14. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en oeuvre des produits. N’ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

15. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

 Référez-vous à l’étiquette. Vous trouverez des renseignements supplémentaires ainsi que le mode d’emploi approprié sur notre site Internet www.dentaurum.com (explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

ES

Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe este modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general

2.1 discovery® /topic – Premium Metallbrackets

Nuestros brackets metálicos Premium pertenecen a la familia de brackets discovery® o bracket topic. Desarrollados en base a muchos años de experiencia. Los brackets metálicos discovery® se fabrican de una sola pieza. Están fabricados de acuerdo con la técnica MIM (moldeo por inyección de metal), empleando aleaciones dentales especiales en la maquinaria más moderna. En el caso del bracket topic se utiliza una aleación exenta de níquel. Se adaptan perfectamente a la forma del diente mediante software CAD (Computer Aided Design) y le permiten así un manejo óptimo.

2.2 Brackets metálicos standard equilibrium®

Nuestros brackets equilibrium® pertenecen a los brackets standard dentro del programa de los brackets metálicos de Dentaurum. Se forma de barras, se corta y se procesa en varios pasos de trabajo probados.

2.3 base del bracket

La base esculpida por láser de todos los llamados brackets metálicos de Dentaurum garantiza una adherencia ideal y un descementado sencillo.

3. Finalidad prevista

Para el tratamiento ortodóntico de maloclusiones.

4. Usuarios previstos

Todos los productos están previstos para el uso exclusivo por profesionales dentales.

5. Indicaciones

En caso de maloclusiones dentales y maxilares.

6. Contraindicaciones

Los brackets de acero inoxidable no deben utilizarse en pacientes con alergia al níquel. En las etiquetas de cada producto encontrará las advertencias correspondientes. Véase también 9. Especificaciones sobre la composición.

7. Pacientes destinatarios

Todos los pacientes en los que se pueda utilizar un aparato de ortodoncia fijo como parte de un tratamiento ortodóntico.

8. Fases de elaboración

8.1 Información al paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets.

8.2 Pretratamiento del diente

Compruebe cuidadosamente cada diente para ver si hay daños en el esmalte y evitar que se dañen durante el descementado.

8.3 Selección del adhesivo para brackets

Nuestros brackets discovery®,topic,y equilibrium® pueden fijarse con todos los adhesivos de brackets habituales en el mercado.

8.4 Extracción y manipulación

Sujete los brackets por mesio-distal con unas pinzas para sacarlos de su embalaje. La base esculpida por láser de los brackets no se deberá tocar con los dedos ni contaminar de modo alguno. Esto puede tener un efecto negativo en la adherencia. Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo extraerlo del blister, consulte nuestras instrucciones para sacar el bracket (REF 989-802-39) en la dirección de Internet www.dentaurum.com.

8.5 Aplicación del adhesivo para brackets

Prepare el correspondiente adhesivo para brackets según las instrucciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. Así se consigue una óptima adherencia.

8.6 Colocar los brackets – cementado directo

Después de aplicarle el adhesivo, coloque el bracket de la forma adecuada sobre el diente y presiónelo. Elimine completamente cualquier exceso de adhesivo que haya salido por el lateral de la base del bracket antes del curado.

8.7 Colocar los brackets – cementado directo

Después de aplicar el adhesivo, coloque la férula de transferencia con los brackets de la forma acostumbrada en el maxilar superior y/o inferior. Elimine completamente cualquier exceso de adhesivo que haya salido por el lateral de la base del bracket antes del curado.

8.8 Ligar los arcos

Una vez curado el adhesivo puede ligar los arcos con ligaduras de alambre o de composite de la forma acostumbrada.

8.9 Descementar los brackets

Los brackets dicovery®, topic y equilibrium® se pueden descementar con alicates Weingart (p. ej. REF 003-120-00). Para ello sujete las aletas del bracket por mesio-distal. Apriete los alicates con cuidado para doblar el bracket que se separará de la base del diente. Si es necesario, gire el bracket un poco hacia la derecha o izquierda sin tirar del diente.

9. Especificaciones sobre la composición

- Los brackets discovery® y discovery® smart están compuestos del siguiente material: 1.4404.
- Los brackets equilibrium® están compuestos de los siguientes materiales: DIN, 1.4301, 1.4303 y 1.4404.
- Los topic están compuestos de una aleación de CoCr.
- equilibrium® ti esta compuesto de los materiales DIN 3.7035 und 3.7165.

Para la composición consulte la lista de materiales de ortodoncia en el catálogo o en www.dentaurum.com. El SSCP está disponible en https://ec.europa.eu/tools/eudamed y www.dentaurum.com.

10. Aviso de seguridad

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus componentes, entonces no deberá utilizar el producto. Si el profesional y/o paciente obtiene información sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar el fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el profesional y/o el paciente residan. Los brackets topic(aleación de CoCr) no deberán lijarse sin aspiración o en la boca del paciente para evitar la liberación de cobalto. No se dispone de datos sobre la seguridad y eficacia en el tratamiento de mujeres embarazadas o en periodo de lactancia ni en niños.

11. Almacenamiento y tiempo de conservación

En caso de daños en el embalaje, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

12. Observaciones sobre productos de un solo uso

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de los brackets ya empleados una vez ni su reutilización en pacientes.


13. Gama de productos

Consulte el amplio programa de suministro de los brackets en el Catálogo de Ortodoncia.

14. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. Dentaurum no se hace responsable de resultados erróneos, ya que no tiene influencia alguna en la forma de utilización.

15. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

 Preste atención a la etiqueta. Encontrará información adicional y el modo de empleo correspondiente en internet en www.dentaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità. Legga e si attenga alle presenti modalità d’uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. In caso di domande o suggerimenti può chiamare il ns. servizio clienti al Nr. 051 862580.

1. Fabbricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale

2.1 discovery® / topic – Bracket metallici Premium

I nostri bracket metallici Premium comprendono tutti quelli della famiglia discovery® nonché i bracket topic. Sono il risultato di anni di esperienza in questo specifico campo. I bracket metallici discovery® sono costruiti in un unico pezzo. Vengono realizzati con la tecnologia MIM (Metal Injection Molding) in una speciale lega dentale e con macchinari di ultima generazione. Nel caso dei bracket topic viene impiegata una lega priva di nichel. Il loro disegno è stato realizzato al CAD (Computer Aided Design) per adattarsi in maniera perfetta alla forma di ciascun dente e offrire un’ottimale maneggevolezza.

2.2 equilibrium® – Bracket metallici standard

I nostri bracket equilibrium® appartengono alla famiglia degli attacchi metallici standard Dentaurum. Vengono fabbricati partendo da una barra, successivamente tagliata e lavorata in molteplici e sperimentati passaggi.

2.3 Base dei bracket

La base strutturata al laser di tutti i menzionati bracket metallici Dentaurum assicura l’ottimale adesione e permette il semplice debonding.

3. Destinazione d’uso

Per il trattamento delle malposizioni dentali nell’ambito di un trattamento ortodontico.

4. Utilizzatori previsti

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

5. Indicazioni

Per malposizioni dentali e mascellari.

6. Controindicazioni

I bracket in acciaio inox non devono essere utilizzati su pazienti con allergia al nichel. Le avvertenze sono riportate sulle etichette dei rispettivi prodotti. Vedi anche punto 9 Indicazioni sulla composizione.

7. Gruppo di pazienti destinatari

Tutti i pazienti nei quali un’apparecchiatura fissa può essere utilizzata come parte del trattamento ortodontico.

8. Passaggi operativi

8.1 Informazione del paziente

Spiegare al paziente le possibili conseguenze e i rischi connessi con la terapia tramite bracket.

8.2 Preparazione del dente

Controllare accuratamente ogni dente in merito agli eventuali danni dello smalto, al fine di evitare problemi durante il debonding.

8.3 Scelta del collante per bracket

I bracket discovery®, topic nonché equilibrium® possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio.

8.4 Prelievo e manipolazione

Prelevare i bracket dalla loro confezione con delle pinzette afferrandoli dal lato mesio-distale. La base strutturata al laser dei bracket non deve essere toccata con le dita o in qualche modo contaminata in quanto ciò potrebbe creare problemi di adesione. Indicazioni dettagliate per il prelievo dei bracket dal blister sono disponibili nelle nostre istruzioni per il prelievo (REF 989-802-39) nel sito internet www.dentaurum.com.

8.5 Utilizzo del collante per bracket

Preparare il collante prescelto seguendo le indicazioni rilasciate dal fabbricante. Applicare al centro della base del bracket una piccola quantità di materiale, ma sufficiente per ricoprire tutta la superficie ritentiva. Ciò garantirà un’ottimale ritenzione.

8.6 Applicazione dei bracket - Bondaggio diretto

Dopo aver applicato il collante, posizionare il bracket in modo ottimale sul dente ed esercitare una pressione. Prima dell’indurimento del collante, asportare completamente le eccedenze fuoriuscite dalla base.

8.7 Applicazione dei bracket - Bondaggio indiretto

Dopo aver applicato il collante, posizionare la mascherina di trasferimento con i bracket come si è soliti fare sull’arcata superiore e/o inferiore. Prima dell’indurimento del collante, asportare completamente le eccedenze fuoriuscite dalle basi.

8.8 Legatura dell’arco

Indurito il collante, è possibile legare l’arco come si è soliti fare con filo metallico o con legatura elastica.

8.9 Debonding dei bracket

Per la rimozione dei bracket discovery®, topic ed equilibrium® è possibile utilizzare una pinza di Weingart (ad es. REF 003-120-00). Afferrare il bracket dal lato mesio-distale delle alette. Staccare con cautela la base dal dente stringendo la pinza e piegando il bracket. Se necessario, ruotare il bracket con un leggero movimento verso sinistra o destra senza esercitare trazioni sul dente.

9. Indicazioni sulla composizione

- I bracket discovery® e discovery® smart sono composti dai seguenti materiali: 1.4404.
- I bracket equilibrium® sono composti dai seguenti materiali: 1.4301, 1.4303 e 1.4404.
- I topic sono fabbricati con una lega di CoCr.
- Gli equilibrium® ti sono composti dai materiali DIN 3.7035 e 3.7165.

Per la composizione si prega di fare riferimento all’elenco dei materiali ortodontici, catalogo Ortodonzia o sito www.dentaurum.com. Il documento SSCP è disponibile su https://ec.europa.eu/tools/eudamed e su www.dentaurum.com.

10. Indicazioni di sicurezza

Non utilizzare il prodotto in caso di reazioni allergiche note a uno o più componenti. Se l’utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all’uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all’autorità competente del paese di residenza dell’utilizzatore e/o del paziente. Al fine di evitare il rilascio di cobalto, i bracket topic (lega di CoCr) non devono essere rifiniti in bocca al paziente senza aspirazione. Non sono disponibili informazioni relative alla sicurezza e all’efficacia nel trattamento di donne in gravidanza, in allattamento o di bambini.

11. Stoccaggio e conservazione

Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell’uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.

12. Indicazioni per prodotti monouso

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Non è consentito ricondizionare né riutilizzare il prodotto.


13. Programma di fornitura

Per l’ampio programma di fornitura dei bracket consultare il catalogo di ortodonzia.

14. Avvertenze sulla qualità

Dentaurum assicura all’utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze. L’utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull’impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

15. Spiegazione dei simboli presenti sull’etichetta

 Si prega di rispettare l’etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli REF 989-313-00).